

目 录

木且苦苦的故事	西南师范学院中文系康定采风队 (1)
只要一口袋	西南师范学院中文系康定采风队 (7)
巨人	西南师范学院中文系康定采风队 (10)
山大王請客	單 超搜集 (13)
宝中宝	單 超搜集 (16)
牦牛王	單 超搜集 (19)
美女的心事	德欽卓噶整理 (23)
文成公 主入藏 記	錦 华 (28)

木且苦苦的故事

西南师范学院中文系康定采风队

在太阳还没升起的黑暗日子里，雅砻江畔住着一个叫木且苦苦的农民和他的阿娘，靠耕种地主呷里干果的一小块土地过活。他们象备上鞍子的马、馱了茶馱的牛，成天不停地劳动着。可是就是这样善良、勤劳，生活还是得不到温饱。说起他们的痛苦，骷髅眼里也会流出泪来。

木且苦苦家有一头犏牛^①，这还是他爹在世时打着几只狐狸，用皮子换来的。地主早就想霸占这条牛了。他那饿狼



^①犏，音Rien。犏牛是牦牛和黄牛杂交生成的牛。

眼睛成天盯着牛，他那狐狸脑袋成天打着主意。

一天，呷里干果要上康定城去，他对木且苦苦说：“当我从康定城回来时，你们一定要告诉我：锄了多少锄，如果说不出来就把犏牛没收了。”

木且苦苦的阿娘着急了。天空飞翔的大雕，它能知道自己展了多少次翅膀吗？锄了多少锄能记得清吗？开头，他们锄一下，就往怀里放一棵元根子^①。哪知，很快就乱了，而且锄了好久才锄了一小块地。阿娘急得哭了。

木且苦苦安慰阿娘说：“不要着急，阿娘！小河没水还有雪山，我们没法还有乡亲们呵！”

于是他们向乡亲求救。一个叫卓玛竹的姑娘给他们出了一个好主意。

她说：“对付狡猾的狐狸只能用更狡猾的办法。你用不着去死记锄了多少锄。等地主回来你就这样回答他吧！”卓玛竹把办法告诉了木且苦苦。

木且苦苦无牵无挂地劳动着，再不去管地主的鬼花样。一月以后，地主回来了。他问木且苦苦：“怎么样？是告诉我锄了多少锄呢，还是把犏牛给我？”木且苦苦说：“犏牛永远在我家，就象这座硬山永远在这里一样。锄了多少锄已经记住了，但是你要先告诉我们，你的马到康定一共跑了多少步？”地主当然答不出来，象一只挨了几棒的狐狸，扫兴回家了。

过了一段时间，地主又要上康定城了，他骑着马走过木且苦苦的田地。母子俩正用牛子^①砌着地边。地主大声对他们说：“喂！木且苦苦，我要上康定去了。等我回来时你们一定要用牛子^②缝件衣服，如果交不出牛子^③衣服，就交犏

^①元根子，藏区一种农作物，种子小而圆。^{②③④}藏胞称石头为牛子

牛吧！”

木且苦苦的阿娘着急了。这简直是拿雨織布；拿水当綢样的难呵！牛子怎能縫衣服？阿娘急得哭了。

木且苦苦安慰了阿娘，就去找卓瑪竹。聪明的卓瑪竹又給他出了好主意。

地主又从康定回来了，他滿以为可以得到犏牛，于是对木且苦苦說：“怎么样，犏牛該交出来了吧？”木且苦苦回答說：“犏牛永远为我家耕种，就象雅礮江永远从我家門前流过一样。”

“那么，把牛子衣服交出来吧！”

“牛子衣服已經裁好了，就等你回来給我們用沙子做的綫，給来吧！”木且苦苦伸着双手。地主怎么拿得出来呢？于是地主又失敗了。

当狐狸的伪装被識破后，它就露出了它的猙獰面孔。当地主的两次阴謀都失敗以后，他就只有公开的搶夺了。半夜，他带着几个管家包围了木且苦苦的房子，趁母子俩正熟睡的时候，綁起木且苦苦，搶走犏牛，还把他的阿娘推下崖去。

地主和他的管家們带着木且苦苦往山上爬，他們害怕把木且苦苦弄死在寨子里，想在山上把他弄死。爬上悬崖，地主对木且苦苦說：“好啦！休息一下吧。”他們让木且苦苦睡在崖边，他們却在岩里边煮肉吃。煮着煮着，地主和他的管家們睡着了。木且苦苦在光石上磨断了捆着他的牛筋，把地主的金狗儿①摆在悬崖边。他穿上地主的牛毛雨衣，坐在火边吃起牛肉来。天快亮了，地主突然醒了，想起崖边的

①金狗儿，用金子鑄成狗形的一种貴重宝物。

木且苦苦，連忙爬起來，一脚踢過去，“乒”的一聲，金狗兒掉下去了。他還以為是木且苦苦掉下崖去了，高興得要命，一邊躺下來一邊罵：“你去吃吧！穿吧！”

天亮了，地主和管家們醒來，却見木且苦苦穿着牛毛雨衣在火邊睡着了。再一看：金狗兒也不見了。地主急得叫醒木且苦苦。木且苦苦說：“誰把我的好夢吵醒啦！一頭餓狼正追趕小羊，我這麼一箭就把它射死了。”

“喂！誰管你夢不夢的！我問你，金狗兒哪里去了？為什麼你要穿着牛毛雨衣吃我們的牛肉？”地主氣勢汹汹地問。

“喝！這一切不都是你叫我辦的嗎？”木且苦苦不慌不忙地回答，“我正想睡啦，你的金狗兒却叫我和它交換位子，說它壓在你的頸下怪不舒服，我剛想去替換它，誰知你翻身起來就把金狗兒踢下去了。你還對着我說：‘你去吃吧！穿吧！’雖然我不冷，肚子也挺飽，但不敢違抗你的命令，我穿上了這件牛毛雨衣，吃完了鍋里的肉。”地主無話可說，只好把木且苦苦帶回家去了。

木且苦苦到了地主家，当了农奴，成天和牛羊住在一起，过着牛馬生活。就是这样，地主还不饒他。天阴偏遇下雨，水大偏遇化雪。一天，地主借口木且苦苦在松耳石的桌上放銅壺放重了，弄坏了松耳石桌面，要處罰木且苦苦。他們把木且苦苦捆在雅礮江橋下。

天，黑沉沉的，烏雲密布。脚下江水嘩嘩流過。木且苦苦看着阴沉的天，再凝視着遠遠的雪山，然後對着脚下的江水唱着：

大山被雪蓋滿了，

太阳呵！

你什么时候才出来？

天空被乌云遮住了，

乌云呵！

你什么时候才滚开？

他唱着，唱着，想起了自己的遭遇，想起了不知在何处的阿娘，他伤心地流下了眼泪。就在这个时候，远远地过来一个骑马的人。他就是从印度学经回来的呷那翁姆，地主的弟弟。他见一个人在桥下，就很奇怪地问：

“喂！你在那儿干什么？”

“我呀！我在这里练腰劲啦！”

呷那翁姆一想：我的腰杆不正在疼吗？不如跟他学学。于是他对木且苦苦说：“你把我也吊在那里学学腰劲吧！”木且苦苦回答说：“不行！你们有钱的人吃不消的，要是练出来可就好啦！”呷那一听，就更坚持要学了，他对木且苦苦说：“教我吧，我愿把我的金狗儿送给你。”

“好吧！既然你这么诚心，我也不推辞了。”他叫呷那解下自己的牛筋，再把呷那拴上。他对呷那说：“好啦！你就这样练吧！千万注意不要说一句话，一说话就不灵了。”

木且苦苦拿着呷那的金狗儿躲到山坡那边等着。天黑了，地主和他的一个管家拿着刀，到桥下来了，他们一声不响地割断拴在呷那翁姆手上的牛筋，呷那噗通一声掉到河里淹死了。

木且苦苦想：好啦！我带着金狗儿回去找阿娘去。可是狡猾的狼还在，不是一个后患吗？他又想起卓玛竹说的

話：“对狡猾的狐狸應該用更狡猾的办法。”他决定回地主家了。

天亮了，他拿着金狗儿走到地主家門口大喊：“呷里干果！我回来了！”地主一听，大吃一惊：“怎么？他还没被淹死呵？”木且苦苦拍着金狗儿說：“淹死？喝！我还发财啦！”一听说“发财”二字，地主忙从里面跑出来。

“我被人把繩子割断掉到河里，原以为准死啦，誰知水神接見了我，还答应送我貴重东西。我只拿了一个金狗儿咧！”他把金狗儿高高举起，金狗儿在太阳光下閃閃发光。貪心的地主赶忙說：“我去行嗎？”

木且苦苦眯着一只眼睛看了看地主說：“行呵！象老爷这么有錢的人，一定会得到更貴重的东西。”

地主高兴了，决定让木且苦苦把他捆在雅礮江桥下，他也要去寻宝。地主的有錢亲友們都滿滿地挤在岸边，他們羡慕呷里干果有这样好的运气。正在这时，木且苦苦對他們說：“听着！老爷下去了一定搬不了那么多宝物，等他下水后，如果搬不了，他就会向大家招手。那个时候，有錢的老爷們，就可跳下去帮忙，搬上来大家分。”

呷里干果也在桥上点着头說：“好說，好說！”

木且苦苦叫大家注意，用刀割断牛筋，地主那又胖又重的身子立刻落到奔流的雅礮江里，他没看見水神，却只感觉水往肚里涌，他知道受騙了，向他的亲友招手求救，这时岸上的有錢老爷都以为呷里干果寻到了宝贝在請求帮忙，連忙爭先恐后的跳下河去。无情的雅礮江水冲走了这群肮脏的尸体，快乐地唱着。

木且苦苦象从老虎咀里逃出的綿羊，他又回到青草地上。

（肖惠群插图）

康定县貢布 讲述

康定县陈青云口译

(原载人民文学1959年第五期)

只要一口袋

西南师范学院中文系康定采风队

阿克登巴听说俄洛官寨的土司要招长工，就去了。对土司①说：“土司，让我给你干活吧，我一顿只吃一碗糌粑②，一年只扛走一口袋糌粑当工钱。”土司一听要这么少的代价，请这么强壮的一个长工当然答应了。

吃饭了，土司老婆故意给他一个小碗，大家都看着他：这么大个汉子，吃这么一点能饱吗？谁知他不慌不忙地接过碗来，倒上茶，然后放糌粑面，稀了，再加糌粑。又干了，再加茶，如此反复几次，阿克登巴就捏成很大的一块糌粑了，再大的肚子也填得饱。土司一家看着心疼，但又无话可说，只有自认倒霉。

饭吃完了，土司对他说：“我把羊儿喂大了，它还要让我剪毛。你吃了我这么多糌粑，该给我多干点活才对！来，你和这头牛把寨子西面那块地犁完吧！”

①土司，旧时候少数民族的世袭长官。

②糌粑，音zanba，是西藏人的主要食品，把青稞麦炒熟磨粉，用茶或酥油拌起来吃。

这不是故意出难题？一头牛能耕地吗？^①何况又耕这么一大片土地。阿克登巴一边赶着牛一边想着，突然想起一个好主意。他把牛赶到树林里拴在树上，用刀割下牛的尾巴。然后把牛尾插在地里。准备停当，他就朝寨子喊：“不好啦！喂，快来人呀！牛钻到地里去了，快来呀！”

人们从四面跑来，阿克登巴双手扯住牛尾巴，做出十分吃力的样子。土司一见连忙跑上去，抢住阿克登巴的腰杆扯，扯不动，土司的老婆来了，还扯不动。土司的儿子女儿都来了。一下，牛尾巴扯出来了，大家后仰倒成一长串。阿克登巴提着牛尾巴生气地抱怨说：“看你们啦！为什么使这么大的劲，把牛的尾巴都扯断了。”



“跑啦！一定到地那面的印度去了。”

“一定惹了喇嘛庙啦！”

“一定——”大家乱七八糟的猜测着。

^①藏区都是用两条牛耕田，把绳子套在两条牛的角上，由于绳子套在头上，所以一条牛拉不动。

土司气得没法，只有拿着条牛尾巴回去。这天夜里阿克登巴悄悄跑到树林里，把那条无尾牛赶回家去。

过了几个月了，一天早上，土司饭也没给阿克登巴吃就叫他去杪^①地，他说：“我饭都没吃，杪啥地啊！”叫他背油渣子^②，他又嫌有刺。土司急了，“你这人简直是魔鬼，说吃一碗糌粑结果吃了那么多，叫你耕田，你让牛钻地。好，好！我自认倒霉，你滚吧！”

“什么，滚？没那么简单嘛，工钱拿来！”

土司总想快点把阿克登巴赶走，而且一口袋糌粑也不多，他答应了。阿克登巴跑回家去拿了条大口袋，土司装呵、装呵，就是装不满。土司想，反正他扛不回去。装满这大口袋，土司说：“你扛吧，从这里扛回你家，不许歇口气，一歇气就全还给我。”

“好吧！”阿克登巴连想也没想就答应了。

他吃力地背着口袋，艰难地迈着步子走着，土司在后面指着说：“看吧！走不出寨子他就要歇气了。”

阿克登巴背着这沉重的口袋好不容易才走到山脚下，他放下口袋就往回走，对土司说：“阿叔，麻烦你一个多月了，我回去啦！”

“谁叫你歇气的！”土司说。

“不是我愿意歇气，而是走的时候，忘了跟阿叔告别。”

说着，说着，阿克登巴就往外走，气已经歇够了，他又背着口袋爬山，爬到山顶实在背不动了，又跑下山来，到了

①杪(chao) 一种农具，象耙，齿很长，上有横柄，耙田后用来碎土。

②油渣子：它是山上一种细树枝，用来铺地板。

土司家。土司問：“你为什么又歇气啦！”

“哪儿是歇气，我是回来拿靴子的，我把它忘在馬房里了。”說完他进去拿着那双烂靴子出来走了。

他又扛着口袋向山下走，下山的路更难走，走在半山实在走不动了，他又放下口袋往土司家里跑去，对土司儿子說：“阿哥，以后你們請长工时，又請我吧！”

“誰还敢請你！”土司气得拍桌子，“你为什么要歇气咧！这口袋糌粑是我的了。”

“什么？你的？！我根本沒歇气。我是回来講生意，找飯碗的。”說完，阿克登巴就走了，他扛着糌粑口袋走下山去，山脚下就到了他的家。

（肖惠祥插图）

康定县 洛桑志瑪

吳行之等 駢 譯

（原載人民文学1959年第五期）

巨 人

西南师范学院中文系康定采风队

客措巴布原来不叫这个名字，只不过因为有一次一条野牛闖过来，他拼死命一拳把牛打开了，从此他就把名字改成客措巴布，意思是，一拳可以把牛打得远远的巨人。他自認為自己是世界上的第一个巨人，一拳能把牛打得老远还不算勇敢嗎？他越想越得意，仿佛高山都可以被自己打开似的。寨

子里的人都警告他说：“谦虚会使人不断进步，骄傲会导致落后和毁灭。太阳经常地放射着光彩，月亮一满了就要残缺。”但他仍认为自己的确是了不起的人物。后来人们告诉他：“你别把自己看得太粗太大了，山那边有个叫重加察勒的巨人，他可以把一百头牦牛放在肩膀上，还有个叫路巴客朵的巨人，用九张牛皮做条裤子都不够。他们才是真正的巨人啦！”

客措巴布很不服气，他决定去找这两个巨人比武。

他翻过山顶来到重加察勒家里，重加的阿娘问道：“你来干什么呀，年轻人？”

“找重加察勒比武的。”客措巴布气昂昂地说。

“他上山打猎去了，你怕不行吧！你虽然能把牛打开，但只有一个拳头还行，而我的儿子一肩就可以放一百头牦牛^①。你回去吧，打死不是好玩的。”重加的阿娘再三劝阻。

客措坚决不答应，他相信自己的力量。重加阿娘没有办法，只有对他说：“我的儿子一顿要喝五十壶酥油茶，一百斤牛肉，一口袋糌粑。如果你也吃得完，就能打败我儿子。”她端出这些东西让客措巴布吃，客措巴布不管怎样卖力也只能吃十分之一。重加阿娘对他说：“回去吧！你不是我儿子的对手。”但是客措巴布不愿走，他认为自己虽然吃得少，但的确是个巨人，他一定要等着比武。

下午，重加察勒打猎回来了，客措抖擞精神迎上去，谁知一看就泄气了，重加的左肩放了一百多头死獐子，右肩放

^①牦，音毛mǎo，牦牛产在西藏高原，善于爬山载重，身体两旁和四肢外侧都有长毛，尾毛也很长，西藏农民常用它拉犁，肉乳可供食用。

了百多条雪猪，啊呀！客措巴布怎么是对手呢？他吓得跑了。当重加从阿娘口里知道这件事后，哈哈大笑起来，他不屑去追他。

客措一边跳跑一边想：“这个巨人我打不败，那个用九条牛皮做裤子都不够的巨人一定没什么，他不过肚子大而已，九条牛皮有什么了不起，我客措巴布还不是可以一拳把他打得远远的，象打牛一样。”

他想着想着，仿佛自己已经打败了路巴客朵，他急急忙忙地走着。天黑下来了。路很难行，而且又不知道路巴客朵住在哪里。他想找个地方躺一个晚上，明天再走，恰好看見路旁有个山洞，他高兴地钻进去，却没料到钻到巨人路巴客朵的裤脚里来了。路巴客朵感到大腿上痒得很，连忙伸手进去。一把把客措巴布当成跳蚤样捏起来，还一边说：“看你还咬不咬我！你这个小跳蚤。”

“不！我是人啦。”客措巴布吓得连忙解释。

“你到这里来干什么呀！”巨人路巴客朵问。

“我是客措巴布，就是一拳可以把牛打得远远的人，我要找路巴客朵比武，他穿九条牛皮做的裤子有什么了不起。”

“哈！哈！”巨人一边笑一边放下他说：“我就是路巴客朵，有什么了不起吗？”

一听这巨人就是路巴客朵，他吓得往后就跑，从此他再不冒充勇敢，把自己的名字也改了。

康定县 扎 西 讲 译

（原载人民文学1959年第五期）

山大王請客

单 超 搜集

頓珠是这一带有名的猎手和勇士，无论是空中的飞雁、草地上的羚羊、森林里的麋鹿，或者是山间的猛虎，只要被他发现，都难逃他的刀箭。

这一天，頓珠在大森林里寻找野兽的足迹，在一棵大树旁边，发现一只白兔，浑身象玉石雕刻，眼睛象只小火球，头上却有不小一块伤口，正在流血。頓珠向它走去，它也不跑开；頓珠用大手托起小白兔说：“怪可怜的，是谁把你伤的这么狠？”頓珠给小白兔上了枪伤药，又用一块干净布包上它的伤口，找了个僻静的小山洞，安置好了小白兔，自己又继续打猎去了。

又过了一个时期，頓珠在大森林里遇见了两只大老虎，一前一后来和他拼命。从中午一直打到了傍晚，老虎的力量没有什么消减，頓珠却快没有招架的功夫了，他想：“我打死过几百只老虎了，还没碰见过这么狡猾的家伙呢？莫不是我该死了嗎？”想到这里就更加没劲了。后来，他确实支持不住了，对着老虎狠狠的砍了两刀，索性把眼睛一闭，往地上一蹲，等着老虎咬死完事。那知出乎意外，蹲下好一会，他不見老虎上来，却听见一个象小鸟一样声音的姑娘说道：

“你们这两只大猫儿，怎么和好人打起架来了？我不是给你们说过頓珠哥哥的故事了嗎？”頓珠听到有人提起自己的名

字，感到很惊奇。偷看一眼，只見两只老虎正在迎着姑娘作揖。那姑娘走在頓珠面前，伸出白嫩嫩的小手拉起了頓珠。原来这个姑娘就是天上的玉女仙姑，有一天，她变成个小白兔到森林里游玩，一时不小心，被变成大山雕的狐狸精，一爪子把自己的头皮抓烂了。若不是頓珠相救，一时很难复原。这时，玉女姑娘劝頓珠就住在这山上，說这里住的、穿的、吃的、玩的，什么宝贝东西都有。但是頓珠記挂家中的白发老母，只在山上停了半天，就一定要下山。玉女姑娘見他坚决要下山，又无法报答他救命之恩，也就不顧天上的玉皇大帝可能降下的責罰和灾难，决心跟随頓珠下山，結成恩爱的夫妻。

頓珠家多了玉女姑娘后，有出外打猎的，有在家紡綫作飯的，日子一天天好过起来了。

玉女姑娘的美丽，很快传遍了远近的山野和村庄，也传到了大恶霸地主山大王扎錯的耳朵里了。他装扮成一个普通人，去偷偷地看过玉女姑娘，回到山寨后，把三十多个老婆都狠狠打了一頓，把五十多个舞女和侍女也大罵了一頓：“你們是女人，玉女姑娘也是个女人，为什么还抵不上玉女姑娘一个角好看？”从那以后，山大王日夜想把玉女姑娘弄到手。后来，他想到了一个自認為十分妥当的办法。

在一个晴朗的日子，山大王派人四下送請帖，說是庆祝他的生日。这回，頓珠也破例的被邀請了。頓珠拿着請帖正在犹豫之际，玉女姑娘說：“你去参加宴会可要当心，山大王要在請你吃肉的时候刺死你，只要你灵活些，坏事可以变成好事。”頓珠心中有了底，也明白了山大王所以要刺死他的用意，很高兴地去参加宴会了。

宴会开始了，山大王的三朋四友結拜兄弟一大群，只有他一个是靠淌汗出力过活的。喝了一陣子酒以后，山大王拿

起一把尖刀說“我今天分外高兴，想用一個特別的方式恭敬大家。”說着說着，他就用刀尖插起一塊塊的肉塊，挨個送到客人嘴里。輪到頓珠跟前，山大王笑笑說：“我們兩個第一次作朋友，希望你看初交的份上不必客气。”頓珠也笑了笑說：“承蒙大王看得起，實乃終生榮幸，情願脹得肚子疼，也要使大王高兴。”山大王叫聲“好！”用勁把刀尖搗向頓珠口中，只听喀嚓一聲，頓珠連肉加刀尖，一齊咬在咀里。他把肉吃了以後，噴的一聲，把刀尖吐了出來，那刀尖穿透柏木桌子，一直鑽入地底下去了。頓珠說：“大王請我吃肉，連骨头也一齊送進我咀里來了。”說的山大王大驚失色，在座的人个个胆寒。

又喝了一會酒，頓珠拔出自己的尖刀插上一塊肉說：“初次來給大王祝賀生日，沒有別的敬意，愿意借大王的一塊肉，祝大王身體健康。”在這種情況下，山大王虽有点害怕，但也不好意思推辭。再說，他想到自己也有咬斷刀尖的那一手，或許比頓珠更熟練，便強作鎮靜地說：“那就多謝了。”頓珠拿着插了肉的尖刀，心想：“他必然要咬斷我的刀尖，反不好收拾；靈活点吧！”頓珠照准山大王的口假意用力一送，只听“格崩”一聲，把牙齒咬碎四五个，哎喲一聲還沒出口，頓珠第二次真的把刀尖送了進去。刹時間，血流滿地，花紅腦漿進了一桌面。大家馬上亂了起來，頓珠這時迅即拔出腰刀跳上桌子說：“山大王作惡多端，搶奪人家的財產，霸占人家的妻女，殺人搶人，无所不為，今天是他末日到了。我当家作主，良家婦女和佣人，各人帶上一份財產，回你們家中过日子去吧！”只听大伙儿呼隆一聲，好象見到草地的牛羊，紛紛回到自己家中去了。山大王的那伙子朋友，也早已吓得不知去向。

頓珠自此以后，和玉女姑娘一齐更加安静的过着幸福生活。直到頓珠九十多岁死去，玉女姑娘才上天去了。

(原載解放日报1959年4月28日)

宝 中 宝

单 超 搜集

貴族、官員、地主、富商等四个人，为了别有风味地度过今年的林卡节，他們决定：带上自己最宝贵的东西，到一个偏远閉塞的、但却是风光十分美好的乡下別墅里去。四个人来到別墅以后，感到和世界隔开了，除了作飯的厨娘和各人的随身佣人外，馬就是他們的朋友了。

这四个人在別墅里，天天花天酒地，吸大烟打麻将，这些都滿足不了他們那享乐腐化的心愿的时候，就把他們的宝贝拿出来，互相比較。貴族拿出一个金子造的大“嘎吾”（珍贵的裝飾品）來說：“我这个宝贝，值十万两銀子，加尔各答^①也很少有我这样的嘎吾，可称得上是万宝里的头宝了吧！”官員立刻摸出一个金子作的佛象說：“这个金佛是释迦牟尼亲手作成的，有一个英国人曾要給我万两黄金来換，我都沒答应。你那个嘎吾算得了什么！”地主捧着两颗放光的珠子說：“这一顆是避风珠，这一顆是避火珠，一顆珠就可以換一千个奴隶，請您評評價吧！”富商在这种場合下是

^①加尔各答，印度孟加拉省的首府。

不会示弱的，他从腰間解出个很小的紅布包，紅布包里有个銀盒子，盒子里有个手指头长的、光华刺目的小宝剑，他說：

“这是我父亲传給我的日光剑，誰要是搶我的財宝，日光剑就会在盒子里吱吱作响，誰要是动手搶我，日光剑就会自动鑽出来，先射瞎他的眼，然后割掉他的手。”

各人都說了自己的宝贝以后，立即互相恶罵起来，都說別人有意看不起自己的宝贝，提出要拼命也要証明自己的宝贝是宝中宝。在他們想着要拼命的时候，都有这样个想法：

“我得把他們全杀死，这些宝贝都成了我的有多好，那时，我就是世界上宝贝最好最有錢有勢的人了，誰要是再敢和我較量，就不会对他这样客气了。我老子杀了那么多人才弄到一件象样的宝贝，我只要想法搞掉这三个小子，就能得到三件最好的宝贝，这是儿子胜过老子了。”他們都有着这样的想法，却又不想亲自去拼命，都想了一个相仿的办法：在今天晚上，就叫自己的佣人去刺杀別人，万一被人家发觉了，罪过就推在佣人身上，自己还可以装好人。于是，約定明天中午格斗。

佣人們都在差不多的时候內接到主人的指示，并答应事成后賞千两白銀，百两黃金，随便挑选一个女佣人，作为妻子。佣人們都和厨娘很要好，把她当成自己的媽媽一样的看待，有事总要找这个老太婆商量。这天傍晚，佣人們前后不断的来找厨娘，厨娘一听，都是一样的事，厨娘想了想之后分別对每一个佣人說：“我和你一块找个人一块商量商量。”这些佣人先后到指定的地方时，厨娘說：“这不是很清楚嗎？你們的主子，为了搶別人的財宝，却叫你們去拼命，叫你們互相残杀，搶了东西是主子的，拼死了把你往野外一扔去喂狼，他还可以装好人。你們难道都沒有心嗎？”

四个佣人听了后，都跪在地上求厨娘想办法。厨娘扶起大家说：“你们看这样行不行？今天你们四人都装着害了病，我给你们每一个人一些酥油粑糰，满够吃三四天的，这样，你们躲着不要出来；我再去对主人們說，吃的东西沒有啦，請他們想办法。他們沒有了你們为他們效劳，一个主子是什么也干不成的，只要咱們心齐就行。就这样餓他們三四天，他們不会叫你們去为他拼命了，他們也会知道最宝贵的东西是什么了。”四个佣人拍手叫好，照計行事去了。

主子們再去找佣人的时候，佣人病了，有的头痛，有的肚子疼，有的胳膊疼，有的腿疼。“今天是干不成了，”主子們急忙奔走相告，“改期再行格斗。”主人們去找厨娘要吃的时候，厨娘說：“怎么办呢？主人們，家中一点吃的也沒有了，正想找你們主子們想办法呢。”主人們听了，都悶悶地回去了。他們坐在家中不知怎么才好。有人餓极了，在野树上摘几个野果吃，也感到分外香甜。佣人們却都吃得肚子飽飽的，精神好好的。第三天晚上，厨娘去看主子們，一个个都軟臥在毡子上了，連睜眼的劲都快沒有了。厨娘說：“主人們病了吧！怎么睡着不起来？”主人們說：“病就出在肚子里，能用东西填填肚子就好了。”說着还显得很可怜的样子。

第四天，厨娘抓了一大盆粗糰粑，分成四份給主子們說：“今天我儿子来看我，带来了一点糰粑，給你們填填肚子吧！以前你們还不准佣人的家属进你們的大門，这回可不会赶出去了吧！”主子們吃着喂狗用的粗糰粑，覺得比什么都好吃。

主子們有了一些精神后，佣人們也都养好了“病”，主人們又到一块商量格斗的事。厨娘进來說：“你們格斗、拼命，是为了得到最宝贵的东西，难道这几天以来，你們还

不知道宝中之宝是什么嗎？”主子們想了半天后說：“是粮食嗎？！”

厨娘高兴地笑了笑。

(原载解放日报1959年4月30日)

牦 牛 王

单 超 搜集

很早以前，高原上沒有牦牛也沒有耕牛，到处跑着凶猛可恶的野牛。成群結队的野牛，吃掉人們播种的青稞、豌豆；誰要是碰一碰它們，它們就会把你的肚皮頂烂。那时，高原上的人們，都象怕恶魔一样的怕野牛。

拉薩城东的一个村庄里，发生了一件惊人的事情：玉淮已經快四十岁了，第一次生了个孩子，这孩子还在阿媽肚子里时，就跳动的使阿媽无法坐着休息一会，要时常走动才行。这孩子出生的当天晚上，玉淮那个不大的小土屋里，充滿了异常的香味；孩子生下的时候，滿屋子都是紅光，这紅光三天三夜才消散，紅光里有哞哞叫的声音。邻人都劝玉淮，把孩子叫作“格勤”（声音大的意思）。格勤和別的孩子自小就有些不同，他哭起来能传得老远老远，并且声音很粗。格勤长到三四岁的时候，就比五六岁的孩子力量还大，皮肤黑油油的，逗人喜爱。格勤长到八岁时，就能背水和捡来大筐牛粪了。阿媽非常喜爱格勤，由于格勤力量大，能干

活，日子一年比一年好过。格勤长到十六岁时，已经是个出名的英雄武士了。

远近的老百姓，不断到格勤家来，都来请格勤替他们看守青稞地，因为格勤已经空手打死了二十多头野牛了。格勤想：“老是这样和野牛打下去，也不是办法呀！这千头万头的野牛，怎么能打得完呢？野牛的力量这么犬，能叫它帮人种地该有多好呀！”他把这个想法告诉了亲友们，亲友们一面称赞他的想法好，一面帮他想办法驯服野牛。

过了一个时候，一位七十多岁的老人来找格勤，他说：“好多年来，我就看到野牛在一起的样子：不管干什么总有个领头的，就象老百姓有个头人一样。”格勤和大家商量一阵，决定想法捉住那个领头的野牛。大家找了一块茂盛的青稞地，趁黑夜把周围挖成了陷阱。第二天，野牛队长真的领着牛队来了，只听扑通一声，领头的掉了进去，剩下的野牛吓得满山乱跑。就用这个办法捉了不少野牛队长，吓得野牛不大敢来吃青稞了。

野牛不来找人的麻烦了，人可是想法找它们的麻烦了：要叫它们给人作活。格勤又和大家商量了很久，想出了这样的办法：把捉来的野牛都放到一个大院子里，没有多久，母野牛就生了小牛，一头、两头、三头，越来越多了。格勤把大野牛和小牛一起赶到草地上，想叫它们自由自在地吃草。哪知大野牛不知好歹，出了大院子就要起疯来，直往格勤扑来，要把格勤的肚子顶开。格勤早准备了这一手，唰的抽了腰刀，跳起来一下子就砍掉了一条野牛的头，鲜血染红了草地。剩下的大野牛见势不妙，没命的往山上跑了。小牛们可吓坏了，浑身乱摇晃。格勤插上腰刀摸着小牛说：“你们不要害怕，只要你们好好地跟着我，我是不会杀害你们的；跟

着我不是比在山上跑好嗎？老虎又不敢來吃你們。”小牛也不害怕了。从那以後，小牛天天出來吃草，後來也知道自已回家了，和格勤成了好朋友。

小牛是長得很快的，一二年就成了大牛；大牛又生小牛，越來越多了，格勤就把它們送給遠近的親友們。格勤見大牛、小牛身上都長着很長的毛，尾巴上的毛更長；又乖乖的在家，不到山上亂跑，再叫它們野牛就不好了，因此就給它們起了個名字叫“牦牛”。



人們很快的和牦牛成了好朋友，沒有多久，就教會牦牛耕地、馱青稞、踩青稞了。牦牛身上的東西，從皮到毛，從骨頭到肉，特別是奶水，成了人們生活中不可缺少的東西。人們唱道：

有了牦牛，
吃喝不愁；

夏天不怕太阳，

冬天不怕风霜。

牛毛可以紡成繩子織成帳蓬，有了住的地方；牛皮可以縫成衣服和皮靴，有了穿的东西；牛肉、牛油、牛奶更是好吃的食糧；牛骨头可以燒火。于是，人們又歌唱道：

有了牦牛，

衣食住行不用愁：

牦牛爬山比馬快，

牦牛渡水勝魚游。

从那以后，也有人不种地，专靠养牦牛为生活了。牦牛对人的用处越大，人們越是忘不了格勤的好处。怎样报答和尊敬格勤呢？有人在大石头上刻了个英武的青年，周围有一大群馴服的牦牛，人們說：“这就是牦牛王——格勤。”

直到現在，在牦牛調皮的时候，抓着它的鼻子大喝一声，牦牛就会老实起来，因为格勤就是那样馴养牦牛的。

（王維經插图）

（原載解放日报1959年4月29日）

美女的心事

德欽卓噶整理

从前，有一个国王的儿子，和一个大商人的儿子是很好的朋友。有一次，他們一起帶了仆人洛桑登珠^①出門去游历。

国王的儿子因为他父亲有着統治全国人民的权力，所以他处处都显得傲气凌人；而那商人的儿子呢，也因为他父亲有着万貫^②家財，所以他也处处表示不服气。只有仆人洛桑登珠是一个忠厚而又能干的小伙子。

这一天，他們三人一同来到了一个豪华的花园門前，并且在这里听到一个很动人的消息，——人們說：庄园里有一个美女，今年才只十八、九岁。說起这姑娘的美貌来，真是沒有那个青年男人見了不被迷得神魂顛倒的；但是，这姑娘生来就很古怪，她成天面帶愁容，好象有滿腹心事。沒有任何人見過她的笑容。而且她对任何男人也不感兴趣，只要一見了男人，回头就走，从来也不愿意和男人講話。因此，向她求婚的人虽是成百上千，但誰也沒有成功。

①原故事中这个仆人沒有名字，为了講述方便，所以給他起了个名字。洛桑，是心地善良而又聪明的意思；登珠，是成功、能干的意思。

②貫，旧时錢一千叫一貫，万貫形容錢多的意思。

国王的儿子心想：没关系！没关系！我一定有方法叫这个美女爱上我。不凭别的，就凭我爸爸是一国之王，还有哪个美女不爱？！

他想着想着，心里非常高兴，于是便告诉商人的儿子：“你相信吗？我一定能叫那个美女爱我！”

商人的儿子现在心里也正在打自己的算盘：“我要能娶这个美女当老婆，该有多好啊？……只要一提起我爸爸的万贯家财，还怕这个美女不爱我？”他想到这里心里很高兴。

但是，他听了国王儿子的话以后，忽然脸上变得阴沉起来，便说：

“她不一定会爱你吧，王子？”

国王的儿子感到很扫兴，便生气地说：“那么，难道她会爱你不成？好吧！咱俩来打个赌，可是……”

商人的儿子没等他说完，就接上去说：“好吧，要是我不能娶这美女为妻，我把我父亲的家财分给你一半。”

说完，二人便作了“纳格巴①”为誓

正在这时，他们的仆人洛桑忽然说：

“二位少爷请听，我想我也有办法娶这个美女为妻，……假如不能成功，我也没有什么宝物赔给二位；不过我可以终身为二位效犬马之劳，永远当二位的奴仆，不要任何报酬。”

两位少爷听了之后，不由得哈哈大笑起来，心想：“洛桑呀，洛桑，你真是个大傻瓜！这样神奇的美女，会爱你这个又穷又低下的佣人？你别作梦了吧！……”

“哈……哈……”他们便讥笑说：“聪明能干的洛桑！”

①纳格巴——是藏族发誓的一种形式，即双方伸出大拇指，各放在自己的舌头上沾些唾液，然后两人将一个指头放在一起一搓。

你等着娶这个美人吧！哈……哈……”

第二天，就先由国王的儿子去求婚。

国王的儿子带了大象，骑着高大的马，还带了无数的金银财宝，来到了美女门前。

但是，不管国王的儿子说出怎么动听的话，那美女也不出来。国王的儿子一直在那里求了二十几天，但是他连见也没见到那个美女。只得带着金银财宝，无精打彩地回来了。

第二回，该大商人的儿子去求婚了。

商人的儿子想：“美女不爱国王的儿子，大概是因为她没有出来，没见着那些金银财宝；要是见着了，一定会爱的。这一回，我一定要想法子引诱她出来。”

于是，他除了带上金银财宝和布匹绸缎以外，还花钱雇了一个很好的“巴恰冬克”①，带着浩浩荡荡的一大队人马来到了美女门前。

商人的儿子下命令叫乐师们演奏起来，自己就去求见美女。但是那美女听见了音乐之后，却说：“这是哪一家死了人？在我们家门口哭起丧来了，真不好听！”便叫人赶快把他们赶走。

商人的儿子一听，气得要命，只得带着财物和他的“巴恰冬克”狼狈地回来了。

第三回，该洛桑去求婚了。

国王的儿子和商人的儿子都劝洛桑不要去了。

这个说：“洛桑，你就别去白费心思了，她连我都不爱，还会爱你？……”

那个也说：“洛桑，你这是‘癞蛤蟆想吃天鹅肉——’”

①巴恰冬克，是由几个乐师组织成的乐队。

場空’，我說，你就甭去挨罵啦！”

但是，洛桑對誰的話也不聽，不聲不響地走了。

洛桑心里想：“美人呀美人……，你這樣古怪，一定有個原因。你有什么痛苦和悲傷呢？为什么對愛情這樣冷淡呢？不管你愛我還是不愛，我洛桑一定要設法了解你的心事，盡我的力量來幫助你。”

於是，洛桑便到那美女住的地方去打聽這件事。

有一次，他遇見了一個白髮老太太，他便向這個老太太請教，老太太告訴他說：“很早以前，這美人是一隻母山羊，她和一隻公山羊一起生活得很幸福，還生了三只小羊羔。但是，不久，主人殺死了公山羊，因而她也痛苦地死去了。後來，她又變成一隻小鳥，公山羊變成了一隻雄鳥。它們又一起自由地在天空中飛翔。可是不久，那只雄鳥又被獵人打死了，於是她又因為悲傷而死去。這一次她却變成了現在的美人，來到了人間……。因此，她每天都在痛苦地回憶着過去的事。任何人用再貴重的物品也感動不了她的心……”老太太說完這一段話，就不見了。

洛桑聽了老太太的話，心中十分同情那美人。他真誠地想幫助她，使她忘掉過去的痛苦。

第二天黃昏，洛桑來到美女的花園窗外，傷心地哭起來了，嘴里不停地說着：“我多么想她呀！我多么想她呀！……”

這時，美人也正在家中回憶過去的事。忽然聽到一個男人的哭訴，她心中頓時一震，急忙來到窗前，開口問道：

“兄弟，兄弟，你为什么哭得这么伤心？”

洛桑從容不迫地回答說：“我從前是一隻山羊，和一隻母山羊一起生活得很幸福，還生了三只羊羔。可是不久，主人拆

开了我們，破坏了我們的幸福。”

美女沒等他說完，又急忙問道：“以后你还遭遇过什么不幸嗎？”

洛桑又說：“以后，我又变成了一只小鳥，和一只雌鳥一起自由地生活在空中。可惜，那打猎的人又拆开了我們，破坏了我們的幸福。”



美女听完洛桑的話，面孔上的阴影馬上消散，美丽的脸蛋变成了一朵将要开放的蓓蕾，她有生以来脸上第一次露出

了笑容。她从窗口跳了出来，上前拉着洛桑的手，輕輕地說：“原来你就是我最亲爱的人！”

美女把洛桑接到房中，商量馬上結婚。这时，洛桑說：“我还有两个朋友，住在庄园外边。明天我去請他們来参加婚礼。”

第二天，洛桑回去把这事告訴了国王和商人的儿子。但是他們都不相信，还罵他撒謊，洛桑便說：“二位少爷若不相信，可和我一同去看看，我爱人正在門口等着我們呢。”

說完，三人便一同去了。到了庄园門口，果然，那位神奇的美人早已在門前等着迎接他們。她滿面笑容，象一朵盛开的鮮花。

国王和商人的儿子見了，惊得目瞪口呆，很久說不出話来。

(刘沙插图)

(原載民間文学1959年5月号)

文成公主入藏記

錦 华

“正月十五那一天，
文成公主来到了西藏。

不要怕过寬大的草原，
那里有一百匹好馬欢迎您！
不要怕过高大的雪山，
有一百匹馴良的牦牛来欢迎您！

不要怕涉深深的大河，
有一百只馬头船来欢迎您！

这是一个很好的地方，
名字叫北規雄；
文成公主带来的粮食种子真多呀，
共有三千八百种！”

这是藏族人民最爱演唱的民歌“唉馬林儿”。文成公主，多少只藏族歌子歌唱她！多少个說不完的故事贊頌她！

长 安 求 亲

当藏王（当时称为吐蕃王）松贊干布十六岁的那年，他听说内地唐朝皇帝有一个文成公主，这位公主，美丽非凡，才能出众，不但广讀詩書，而且还会多种手艺。各地到长安来向这位公主求婚的人不計其数。皇帝唐太宗一心要为公主选择一位聪明能干的女婿。藏王松贊干布是一位雄才大略、英武俊秀的人，手下又有許多如噶尔等能文善武，明达干练的群臣，于是他就派了噶尔，率领一百名騎士，带着琉璃宝甲等金銀宝贝作为聘礼，前往国都长安求婚。噶尔和一百騎士，跋山涉水，备受旅途辛苦，终于来到了长安。

这时，另外还有四个地方也派了使者前来求娶公主。于是，皇帝把他們請来，說道：“你們有五位使者来求婚，为了避免爭执，只好請你們来比比智力，誰最聪明，就把公主嫁給誰的主人。”五位使者都認為自己最聪明，因此同声答应。接着，一場有趣而紧张的比赛开始了。

五 試 婚 使

第一次，皇帝叫人拿来一顆碗大的九曲明珠，讓他們將一根絲綫，從彎曲的明珠孔中穿過去。別處的四位使者，想盡了辦法也沒有成功，最後噶爾找了一隻大個兒的螞蟥來，將絲綫系在螞蟥的腰上，放入孔中，吹了三口氣，螞蟥順着孔從另一邊爬了出來，絲綫穿過去了。

第二次，皇帝叫馬夫趕來了一百匹騾馬和一百匹馬駒，要他們辨認出它們的母子關係來。別處的四位使者，有的在研究毛色，有的在研究特征，但都得出不了要領。噶爾便悄悄地跑到馬夫跟前，裝作閑談的樣子，向馬夫請教。馬夫早就聽說松贊干布王聰明英俊，又見噶爾虛心誠懇，因此就悄悄地替他出了主意。然後，噶爾便叫把所有的馬駒全關在馬廄中，只喂料，不飲水。到第二天，才放開馬駒，趕入騾馬群中，馬駒一天未見滴水，口渴難忍，都急忙去找自己的母親吃奶。噶爾從容地指出了它們的母子關係。

第三次，皇帝令人給這五個使者每人一百壇酒和一百只羊。要在一天之內喝完酒，吃完羊肉，還要把羊皮揉好，其他四位使者和他們的隨從，匆匆忙忙地把羊宰了，弄得滿地又是毛，又是血，接着大碗大碗地喝酒，肉還沒吃完，就已喝得酩酊大醉，哪里還顧得着揉皮子！只有噶爾，有条不紊，帶來的一百騎士，排成隊，殺了羊，一邊小口喝酒，小塊吃肉；一邊揉皮子。這樣很快就喝光了酒，吃完了肉，皮子也揉好了。人沒有醉，地上也干淨利索。

第四次是在一個晚上，宮中突然敲起鼓來，皇帝傳詔要各處使者馬上來宮中議事。噶爾想到，初來國都，道路不熟，为了不致迷途，就在要緊的地方做了記號。等到到了皇宮

后，皇帝又叫他們立即回去，看誰先到自己的住处。噶尔沿着自己事先作好的記号，很快就回去了。其他四位使者，因来时慌张，毫沒注意途径。这时只想早点到家，在宮中乱钻乱撞，結果都迷了路。

經過几次比賽，噶尔都取得了胜利，使者們都叹服他的聪明，甘拜下风，情愿让噶尔将公主迎回西藏去。但是皇帝还要最后考一考他，便让文成公主和許多宮女，一共二千五百名，穿上同样的衣服，带着同样的首飾，打扮得一模一样，集合在一起，让使者們去挑認。誰認出了公主，誰就可以把公主迎去。这二千五百名青年女子，个个服装华丽耀目，环珮叮当悅耳，脸如十五的月亮，体如箭一样端庄。一見到他們，不但其他四位使者沒了主意，就連机智的噶尔也意乱心慌。他想，眼看大功就要告成，那能前功尽弃，可是自己既沒見過公主的面，又沒听說過公主有什么特征，怎么办呢？

这时，他忽然想起，旅店的女主人，曾說她服侍过公主，还是去問問她公主的模样儿。女店主一来听說藏王年輕英俊，二来見噶尔和藹可亲，早就贊成这門亲事，因此一五一十地把公主的特征全告訴了他。噶尔回到广场时，見四处使臣都已挑好，幸而都不是公主，噶尔松了一口气，就去挨个儿挑認。到七个时，只見这位姑娘脸蛋儿白里透紅光，全身清香扑鼻，左腮隱隱有云采花紋，右腮好似有蓮花一样，脑門正中有个紅点，紅点上端坐着一尊菩薩象，噶尔左看右相，見和女店主說的特征不差分毫，便把公主認了出来。

公 主 入 藏

皇帝見噶尔如此聪明，更可想見藏王的英明，今天能成

为佳婿，自然满心欢喜。于是准备了丰盛的嫁妆，备办了器皿、药物、汉诗、经史，和记载各种生产技术的书籍——艺林三百六十法宝鉴、工艺六十法，和乐队、乐器、谷种、蚕种、释迦牟尼佛象等，并且派遣了大批工匠随同文成公主一齐进到西藏去。

文成公主到了拉萨，和松赞干布王举行了隆重的婚礼。从此，夫妇恩爱，同心协力共同治理西藏，那些随着文成公主入藏的工匠，很快地把种植、纺织、建筑、造纸、制墨、酿酒、制陶、冶金、农具制造和碾磨等技术传布开来。藏王松赞干布和许多西藏人，也换下了毡裘衣，穿上了綾罗绸缎。

不久，松赞干布根据文成公主的意愿，在拉萨市中心修建了大昭寺。在建庙的时候，填平了湖，搬掉了山，烧成了砖，制成了瓦，最后连一只通灵的山羊都来参加了填湖奠基的工作，至今还能看到羊头露在大昭寺的墙外哩！有一天，文成公主到大昭寺修建工地来检查，工人们热烈地看着文成公主，正在雕第一只狮子的雕塑工人，看到忘乎其形，竟失手把狮子的鼻子削去。后来，为了一律，就使所有的狮子都失去了鼻子。现在人们在大昭寺里所见到的，就是这些没有鼻子的狮子。

千 年 遗 响

大昭寺建成后，文成公主便把带去的那尊释迦牟尼象供奉了起来，并且常在大昭寺门前，向藏族人民演讲，介绍祖国内地生活方式和生产经验。由于文成公主笃信①佛教，松赞干布受了她的影响，也大大提倡佛教了。从此，佛教在西藏大盛。如今，年复一年，多少藏胞们虔诚地到大昭寺去朝拜大

①笃信，深信的意思。

昭寺里的这尊佛象！去瞻仰大昭寺門前的公主柳——那是文成公主亲手栽植的，有人說就是她的头发变成的“唐柳”啊！

文成公主感到沒有文字就难于普及文化，劝松贊干布創造文字，松贊干布听了她的話，創造了藏文。

文成公主又帮助松贊干布制訂了惩恶揚善的法律，采用了天干地支的紀年法。規定必須惩罚的杀生、偷盜、奸淫、欺詐、挑唆、咒罵、造謠、嫉妒、恶念、背叛等恶行十則，和奖励言語忠实、行为篤厚、敦睦亲族、帮助邻人等善行的“十六要”。

从此，文成公主就成为西藏人民的亲人，藏族人民同汉族人民之間的兄弟关系，也更加亲密了。

（原載人民日报1959年4月27日）

[G e n e r a l I n f o r m a t i o n]

书名=藏族民间故事传说

作者=

页数= 3 3

S S 号= 1 0 3 9 4 9 0 0

出版日期= 1 9 5 9 年 0 9 月第 1 版

目录
目录

木且苦苦的故事&西南师范学院中文系康定采风队
只要一口袋&西南师范学院中文系康定采风队
巨人&西南师范学院中文系康定采风队
山大王请客&单超搜集
宝中宝.....单超搜集（16）
牦牛王&单超搜集
美女的心事&德钦卓噶整理
文成公主入藏记&锦华